



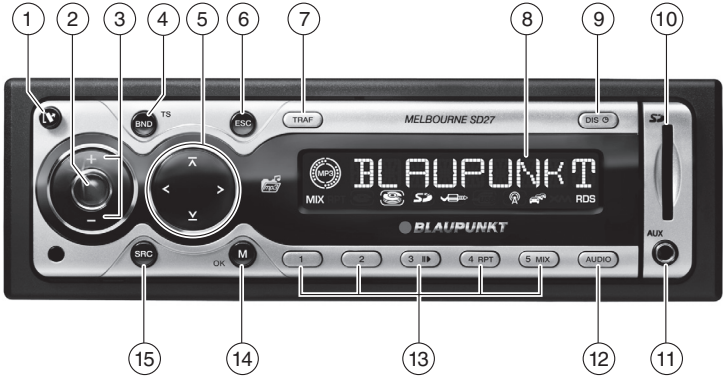
Radio | SD | MP3 | WMA

Canberra SD27	7 647 523 310 / 7 647 525 310
Melbourne SD27	7 647 503 310 / 7 647 505 310
Melbourne SD27	7 647 662 310 / 7 647 664 310
Sydney SD27	7 647 513 310 / 7 647 515 310



Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu

 **BLAUPUNKT**



- ① Tasto **RV**
per la rimozione del frontalino amovibile (Release-Panel)
- ② Tasto per accendere e spegnere l'apparecchio e per il disinserimento della modalità silenziosa (Mute).
- ③ Regolatore volume
- ④ Tasto **BND/TS**
Premuto brevemente: selezione dei livelli di memoria FM e delle gamme di lunghezze d'onda OM e OL.
Premuto a lungo: avvio della funzione Travelstore.
- ⑤ Blocco dei tasti a freccia
- ⑥ Tasto **ESC**
- ⑦ Tasto **TRAF**
Premuto brevemente: attivazione e disattivazione dello stato di pronto per la ricezione di informazioni sul traffico.
Premuto a lungo: attivazione e disattivazione della funzione comfort RDS.
- ⑧ Display LCD
- ⑨ Tasto **DIS** 
- ⑩ Vano per schede SD/MMC
- ⑪ Presa frontale AUX-IN IN per il collegamento di fonti audio esterne, ad es. lettori CD portatili.
- ⑫ Tasto **AUDIO**
per impostazione di bassi, alti, Balance e Fader. Selezione di una preimpostazione dell'equalizzatore.
Attivazione, disattivazione e regolare X-BASS.
- ⑬ Blocco di tasti **1 - 5**
- ⑭ Tasto **M/OK**
Premuto brevemente: richiamo del menu per le impostazioni. Conferma delle impostazioni con **OK**.
Premuto a lungo: avvio della funzione Scan.
- ⑮ Tasto **SRC**
Selezione della fonte audio tra autoradio, SD/MP3, multilettore CD (se collegato) o AUX-IN, AUX-IN IN (se collegato).

Avvertenze per queste istruzioni	93	Impostazione del tuner	100
Simboli utilizzati	93	Attivazione della esercizio radio	100
Uso conforme alle norme	93	Funzione comfort RDS	100
Dichiarazione di conformità	93	Selezione gamma di lunghezze d'onda / livello di memoria	101
Per la Sua sicurezza	94	Sintonizzazione di una stazione	101
Quando si monta l'apparecchio da soli	94	Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni	102
Da rispettare sempre!	94	Memorizzazione di una stazione	102
Avvertenze per la pulizia	94	Memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore)	102
Avvertenze per lo smaltimento	94	Richiamo di una stazione memorizzata	102
Fornitura	95	Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN)	102
Accessori speciali(non compresi nella fornitura)	95	Impostazione della durata di ascolto breve	103
Garanzia	95	Tipo di programma (PTY)	103
Servizio di assistenza	95	Impostazione dell'indicazione sul display	104
Frontalino amovibile	96	Informazioni sul traffico	105
Protezione antifurto	96	Attivazione e disattivazione della priorità per le informazioni sul traffico...	105
Come togliere il frontalino	96	Interruzione delle informazioni sul traffico	105
Inserimento del frontalino	96	Impostazione del volume le informazioni sul traffico	105
Accensione e spegnimento	96	Esercizio SD/MMC	106
Accensione e spegnimento tramite il tasto ②	96	Preparazione del brano MP3/WMA ..	106
Accensione e spegnimento tramite l'accensione d'auto	97	Inserimento/rimozione della scheda SD/MMC	107
Spegnimento con il frontalino amovibile	97	Avvio della esercizio SD/MMC	107
Funzione Time-out	97	Impostazione dell'indicazione sul display	107
Regolazione del volume	97	Scegliere una directory	107
Impostazione del volume al momento dell'accensione	97	Selezione di un brano	108
Abbassamento rapido del volume (Mute)	98	Ricerca rapida automatica (udibile) ..	108
Attivazione e disattivazione del segnale acustico di conferma	98	Ripetizione di singoli brani o di intere directory (REPEAT)	108
Modalità silenziosa durante l'utilizzo del telefono	99		
Audio del telefono / della navigazione	99		
Esercizio radio	100		

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)	108
Breve ascolto dei brani (SCAN)	108
Interruzione della riproduzione (PAUSE)	109
Esercizio multilettore CD.....	109
Avvio del multilettore CD.....	109
Selezione di un CD	109
Selezione di un brano	109
Ricerca rapida automatica (udibile)	109
Impostazione dell'indicazione sul display	109
Ripetizione di singoli brani o di interi CD (REPEAT).....	109
Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)	110
Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN)	110
Interruzione della riproduzione (PAUSE)	110
Clock - Ora	110
Indicazione dell'ora	110
Impostazione dell'ora	110
Selezione di modalità 12/24 ore	111
Indicazione dell'ora esatta con l'apparecchio spento e l'accensione dell'auto inserita	111
Sound	111
Equalizzatore	111
Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (Balance) ..	114
Regolazione del bilanciamento del volume davanti/dietro (Fader)	114
Preimpostazioni equalizzatore (Preset).....	114
X-BASS	115
Impostazione dell'aumento di X-BASS	115
Impostazione E-XBASS	115
Display.....	116
Impostazione della luminosità del display	116
Fonti audio esterne	116
Impostazioni di fabbrica (Normset). 117	
Dati tecnici.....	118
Istruzioni di montaggio	351

Avvertenze per queste istruzioni

Queste istruzioni contengono informazioni importanti per montare e utilizzare in modo sicuro e semplice l'apparecchio.

- Leggere accuratamente tutte le istruzioni, prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare le istruzioni in modo che siano sempre disponibili per tutti gli utilizzatori.
- Consegnare l'apparecchio a terzi sempre completo di manuale.

Osservare inoltre le istruzioni degli apparecchi che si utilizzano in questo contesto.

Simboli utilizzati

In questa istruzione vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO!

Pericolo di lesioni



PERICOLO!

Avvertimento di pericolo di incendio



PERICOLO!

Avvertimento di pericolo di danni all'udito

CE Il marchio CE certifica l'osservanza delle direttive UE.

➡ Identifica un passo operativo

- Identifica un conteggio

Uso conforme alle norme

Questo apparecchio è concepito per il montaggio e l'impiego in un veicolo con tensione della rete di bordo a 12 Volt e deve essere installato in un vano conforme alle norme DIN. Osservare i limiti di potenza contenuti nei dati tecnici. Far eseguire le riparazioni ed eventualmente il montaggio da un tecnico specializzato.

Dichiarazione di conformità

Blaupunkt GmbH dichiara che gli apparecchi Melbourne SD27, Sydney SD27 e Canberra SD27 soddisfano i requisiti fondamentali e altre prescrizioni importanti della direttiva 89/336/CEE.

Per la Sua sicurezza

L'apparecchio è stato prodotto conformemente allo stato attuale della tecnica e alle regole di sicurezza generali riconosciute. Ciononostante possono sussistere pericoli a causa della mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in queste istruzioni.

Quando si monta l'apparecchio da soli

L'apparecchio può essere montato solo da chi abbia esperienza nel montaggio di autoradio e sistemi di navigazione e conosca bene l'impianto elettrico del veicolo. Osservare a tal fine le istruzioni di montaggio contenute in fondo a queste istruzioni.

Da rispettare sempre!



PERICOLO!

Maggior pericolo di lesioni a causa del connettore

In caso di incidenti, il connettore sporgente inserito nella presa AUX-IN potrebbe essere causa di lesioni. L'utilizzo di connettori dritti senza adattatore può determinare un maggior pericolo di lesioni.

- Per tale ragione raccomandiamo l'utilizzo di spine per jack con piegatura a gomito, ad esempio il cavo accessorio Blaupunkt (7 607 001 535).

Durante l'esercizio

- Utilizzare pertanto l'apparecchio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette. Per eseguire impostazioni più complesse fermare il veicolo in un luogo idoneo.

- Rimuovere o applicare il frontalino soltanto a veicolo fermo.
- Per proteggere l'udito, ascoltare l'autoradio sempre a volume moderato. Durante le pause in modalità silenziosa (ad es. con Travelstore o durante il cambio del CD effettuato dal multiletteore CD) un'eventuale variazione del volume diventa percepibile solo dopo la conclusione della pausa in modalità silenziosa. Non aumentare il volume durante le pause di modalità silenziosa.
- Tenere l'apparecchio solo a volume moderato, in modo da poter sempre sentire le segnalazioni acustiche (ad es. la polizia).

Dopo l'esercizio

- L'apparecchio risulta non aver alcun valore in caso di furto senza frontalino. Rimuovere sempre il frontalino quando si lascia il veicolo.
- Trasportare il frontalino in modo che sia protetto dagli urti e i contatti non si possano sporcare.

Avvertenze per la pulizia

Solventi, detergenti e abrasivi come spray per il cockpit e prodotti di cura per la plastica possono contenere sostanze corrosive per la superficie dell'apparecchio. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare soltanto un panno asciutto o leggermente umido.

Avvertenze per lo smaltimento



(solo Paesi UE)

Non smaltire il proprio vecchio apparecchio nei rifiuti domestici!

Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Fornitura

Sono compresi nella fornitura:

- 1 Autoradio
- 1 Telaio di supporto
- 2 Staffe per smontaggio
- 1 Perno di guida
- 1 Istruzioni d'uso

Accessori speciali (non compresi nella fornitura)

Utilizzare esclusivamente gli accessori speciali approvati da Blaupunkt.

Telecomando

Con un telecomando sul volante o manuale è possibile comandare le funzioni base dell'autoradio con comodità e sicurezza.

Non è possibile accendere e spegnere l'autoradio con il telecomando!

Per sapere quali telecomandi è possibile utilizzare con l'autoradio, consultare il rivenditore specializzato Blaupunkt o il sito Internet all'indirizzo www.blaupunkt.com.

Interfaccia Bluetooth

Per le applicazioni Bluetooth quali, ad esempio, gli impianti vivavoce wireless, è possibile collegare un'interfaccia Bluetooth.

Amplificatori (Amplifier)

Possono essere utilizzati tutti gli amplificatori (Amplifier) Blaupunkt e Velocity.

Multilettore CD (Changer)

È possibile collegare i seguenti multilettori CD Blaupunkt:
CDC A 03, CDC A 08 e IDC A 09.

Garanzia

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei paesi della Comunità Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese.

Le condizioni di garanzia possono essere consultate sul sito www.blaupunkt.com o richieste direttamente a:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Servizio di assistenza

In alcuni Paesi Blaupunkt offre un servizio di riparazione e ritiro.

Sul sito www.blaupunkt.com è possibile scoprire se questo servizio di assistenza è disponibile nel vostro Paese.

Nel caso voleste usufruire di questo servizio di assistenza, potete richiedere il ritiro del vostro apparecchio mediante Internet.

Frontalino amovibile

Protezione antifurto

Quale protezione antifurto il vostro apparecchio è dotato di un frontalino amovibile (Release Panel). Senza questo dispositivo di comando l'autoradio per un ladro non ha nessun valore.

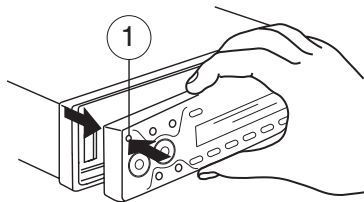
Protegete il vostro apparecchio contro eventuali furti ed estraete il frontalino ogni volta che vi allontanate dal veicolo. Non lasciate mai il frontalino in auto, nemmeno in un posto nascosto.

Con la sua particolare struttura costruttiva il dispositivo di comando è facile da maneggiare.

Note:

- Non lasciar cadere il frontalino.
- Non esporre mai il frontalino direttamente ai raggi del sole o ad altre fonti di calore.
- Evitare di entrare in contatto diretto con i contatti elettrici del frontalino. Se necessario, pulite i contatti con un panno non sfilacciato imbevuto d'alcol detergente.

Come togliere il frontalino



➡ Premere il tasto  ①.

Si sblocca l'arresto del frontalino. L'apparecchio si spegne.

➡ Prima tirare il frontalino in avanti, quindi verso sinistra ed estrarlo dall'apparecchio.

Rimangono memorizzate le impostazioni correnti.

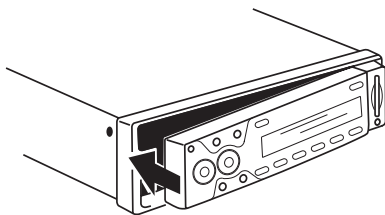
Inserimento del frontalino

➡ Spingere il frontalino da sinistra verso destra nella guida dell'apparecchio.

Nota:

Durante l'inserimento del frontalino, non premere sul display.

➡ Premete con cautela sul lato sinistro del frontalino fino all'inserimento a scatto.



Accensione e spegnimento

Sono disponibili diverse possibilità di accensione e spegnimento dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento tramite il tasto ②

➡ Per accendere l'autoradio premere il tasto ②.

➡ Per spegnere l'autoradio tenere premuto il tasto ② per oltre due secondi.

L'autoradio si spegne.

Nota:

Per proteggere la batteria del veicolo, l'autoradio si spegne automaticamente un'ora dopo il disinserimento dell'accensione.

Accensione e spegnimento tramite l'accensione d'auto

Se l'apparecchio è collegato in modo corretto all'accensione dell'auto e non è stato spento con il tasto (2), la radio viene accesa e spenta insieme all'accensione dell'auto.

Spegnimento con il frontalino amovibile

➡ Rimuovere il frontalino.

L'autoradio si spegne.

Funzione Time-out

L'autoradio ha una funzione Time-out (intervallo di tempo). Se, ad esempio, viene premuto il tasto **M/OK** (14) e viene selezionato una voce di menu, circa 8 secondi dopo aver premuto l'ultimo tasto, l'autoradio torna all'impostazione precedente. Le impostazioni effettuate vengono memorizzate.

Regolazione del volume

Il volume è regolabile secondo una scala di valori da 0 (spento) fino a 66 (massimo).

Per aumentare il volume,

➡ premere il tasto + (3).

Per abbassare il volume,

➡ premere il tasto - (3).

Impostazione del volume al momento dell'accensione

È possibile regolare il volume al momento dell'accensione.

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display viene visualizzato "ON VOLUME".

➡ Premere il tasto < (5).

➡ Regolare il livello di volume al momento dell'accensione dell'apparecchio azionando i tasti ∇ o $\nearrow$ (5).

Se si regola il volume su "LAST VOL", viene selezionato il livello di volume attivo prima dello spegnimento.

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display viene visualizzato "ON VOLUME".

➡ Premere il tasto > (5).

Nota:

Per proteggere l'udito, il livello del volume di ascolto al momento dell'accensione dell'autoradio è limitato al valore "38". Se al momento dello spegnimento dell'apparecchio il volume era più alto

e l'impostazione "LAST VOL" era stata selezionata, l'accensione avviene al valore "38".

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Abbassamento rapido del volume (Mute)

Potete abbassare rapidamente il volume su un valore da voi impostato (Mute).

➡ Premere **brevemente** il tasto (2).

Sul display appare "MUTE".

Disattivazione della funzione "Mute"

Per riattivare il livello di volume precedentemente ascoltato,

➡ premere di nuovo **brevemente** il tasto (2).

Regolazione del volume Mute

Il volume Mute (Mute Level) può essere impostato.

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (14) finché sul display viene visualizzato "MUTE LVL".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per aprire il sottomenu.

Sul display compaiono "MUTE" e il valore attualmente impostato.

➡ Regolare il Mute Level azionando i tasti ∇ o $\nearrow$ (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Attivazione e disattivazione del segnale acustico di conferma

Quando per una funzione tenete premuto il tasto per oltre due secondi, p. es. per memorizzare su un tasto di stazione una determinata stazione radio, si sente un segnale acustico di conferma (beep). È possibile inserire e disinserire il beep.

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premete ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appaiono "BEEP ON" oppure "BEEP OFF".

➡ Attivare o disattivare il beep con i tasti $<$ o $>$ (5). "OFF" significa beep spento, "ON" acceso.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Modalità silenziosa durante l'utilizzo del telefono

Se l'autoradio è collegata ad un telefono mobile o ad un sistema di navigazione, quando viene ricevuta una telefonata o viene emesso un messaggio vocale della navigazione, l'autoradio commuta in modalità silenziosa. La conversazione telefonica o il messaggio vocale vengono riprodotti dagli altoparlanti dell'autoradio. Per attivare questa funzione, il telefono mobile o il sistema di navigazione devono essere collegati all'autoradio come da relative Istruzioni di montaggio.

Per sapere quali sistemi di navigazione è possibile collegare alla propria autoradio, rivolgersi al rivenditore specializzato Blaupunkt di zona.

Quando viene accettata una chiamata o viene trasmesso un messaggio di navigazione, sul display compare "TELEPHONE".

Audio del telefono / della navigazione

Durante una telefonata o un messaggio vocale del sistema di navigazione, gli annunci sul traffico non vengono trasmessi. Non viene memorizzato nessun messaggio sul traffico stradale!

Il volume delle conversazioni telefoniche o dei messaggi vocali della navigazione è regolabile:

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display viene visualizzato "TEL VOL".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "TEL VOL" e il valore attualmente impostato.

➡ Impostare il volume desiderato con il tasto ∇ o $\nearrow$ (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Note:

- Se il volume d'ascolto è maggiore del valore "TEL VOL" impostato, le telefonate e i messaggi di navigazione vengono riprodotti al volume d'ascolto.
- Durante la riproduzione, è possibile regolare direttamente il volume d'ascolto delle telefonate e dei messaggi vocali della navigazione mediante il regolatore del volume (3).
- Durante la riproduzione è possibile regolare il bilanciamento del volume per le telefonate/i messaggi della navigazione. Leggete a tale proposito il capitolo "Sound".

Esercizio radio

Impostazione del tuner

Per garantire un funzionamento corretto del componente radio, l'apparecchio deve essere impostato in base alla regione in cui esso viene utilizzato. Si può scegliere tra Europa (EUROPE), America (USA), Sudamerica (S-AMERICA) e Thailandia (THAI). Il tuner è impostato, di fabbrica, per la regione di vendita dell'autoradio. In caso di problemi con la ricezione radio, verificare tale impostazione.

Le funzioni radio descritte nelle presenti istruzioni d'uso si riferiscono all'impostazione del tuner Europa (EUROPE).

- ➡ Spegnere l'autoradio con il tasto ②.
- ➡ Tenere premuti i tasti **3** ⑬ e **AUDIO** ⑫ contemporaneamente e riaccendere l'apparecchio con il tasto ②.
- ➡ Comparire l'impostazione attuale.
- ➡ Selezionare l'area del tuner con il tasto $\nabla \circ \nearrow$ ⑤.

Per salvare le impostazioni modificate e uscire dal menu,

- ➡ premere il tasto **M/OK** ⑭.

Attivazione della esercizio radio

Se si è in modalità SD, multiletto CD o AUX-IN,

- ➡ premere il tasto **BND/TS** ④
- oppure
- ➡ premere più volte il tasto **SRC** ⑮ finché sul display compare "TUNER".

Funzione comfort RDS

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore RDS (Radio Data System). Molte stazioni FM trasmettono un segnale che, oltre al programma radio, contiene anche informazioni, come il nome della stazione e tipo di programma (PTY).

Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione.

Le funzioni comfort RDS AF (frequenza alternativa) e REGIONAL (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni dell'autoradio.

- **AF:** con la funzione comfort RDS attivata, l'apparecchio cerca automaticamente la migliore frequenza di ricezione per la stazione sintonizzata.
- **REGIONAL:** in determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali con differenti contenuti. Con REG si evita una commutazione automatica su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

Nota:

REGIONAL deve essere attivato/disattivato separatamente (REG ON/OFF) nel menu.

Attivazione e disattivazione della funzione comfort RDS

Per utilizzare le funzioni comfort RDS, cioè AF e REGIONAL,

- ➡ tenere premuto il tasto **TRAF** ⑦ per più di due secondi.

La funzione RDS è attiva se sul display viene visualizzato RDS.

Per la disattivazione,

➡ tenere premuto il tasto **TRAF** (7) per più di due secondi.

➡ Il simbolo RDS scompare dal display.

Attivazione e disattivazione della funzione REGIONAL

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premete ripetutamente il tasto $\vee$ o $\wedge$ (5) finché sul display viene visualizzato "REG ON" oppure "REG OFF".

Per inserire o disinserire la funzione REGIONAL,

➡ premere il tasto $>$ o $<$ (5).

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Selezione gamma di lunghezze d'onda / livello di memoria

Con questo apparecchio potete ricevere programmi delle bande di frequenza FM, come anche OM e OL (AM). Per la gamma di lunghezze d'onda FM sono disponibili tre livelli di memoria (FM1, FM2 e FMT), mentre su ognuna delle gamme d'onde OM e OL è disponibile un livello di memoria.

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare cinque stazioni.

Per passare da un livello di memoria all'altro (FM1, FM2 e FMT) e per cambiare la gamma di lunghezze d'onda (tra OM e OL),

➡ premere brevemente il tasto **BND/TS** (4).

Sintonizzazione di una stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di una stazione.

Ricerca automatica di stazione

➡ Premere il tasto $\vee$ o $\wedge$ (5).

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.

Sintonizzazione manuale

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

Nota:

La sintonizzazione manuale è possibile soltanto con funzione comfort RDS disattivata.

➡ Premere il tasto $<$ o $>$ (5).

Scorrere all'interno di una catena di stazioni (solo FM)

Se una stazione irradia più programmi, è possibile sfogliare all'interno di una cosiddetta "catena di stazioni".

Nota:

Per poter usufruire di questa funzione deve essere attivata la funzione comfort RDS.

➡ Premere il tasto $<$ o $>$ (5) per passare alla stazione successiva della catena di stazioni.

Nota:

In questo caso sarà possibile sintonizzarsi su stazioni che siano state già ascoltate in precedenza. A questo proposito utilizzare la funzione Scan o Travelstore.

Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni

Potete impostare se ricevere soltanto stazioni potenti oppure anche quelle di minore potenza.

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display vengono visualizzati "SENS" e il valore correntemente impostato.

"SENS HI6" è il massimo livello di sensibilità. "SENS LO1" è il livello più basso.

➡ Per modificare il valore impostato premere il tasto **M/OK** (14).

➡ Impostare la sensibilità desiderata con i tasti ∇ o $\nearrow$ (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Nota:

È possibile impostare sensibilità differenti per FM e AM (OM/OL).

Memorizzazione di una stazione

Memorizzazione manuale di una stazione

➡ Selezionare il livello di memoria desiderato FM1, FM2 o FMT, oppure una delle gamme di lunghezze d'onda OM o OL.

➡ Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

➡ Tenere premuto per più di due secondi uno dei tasti di stazione **1 - 5** (13) sul quale si intende memorizzare la stazione.

Memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore)

Potete memorizzare automaticamente le cinque stazioni di maggiore potenza della regione (solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FMT.

Nota:

Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

➡ Tenete premuto il tasto **BND/TS** (4) per oltre due secondi.

Ha inizio la memorizzazione. Sul display viene indicato "FM TSTORE". Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul posto 1 di memoria sul livello FMT.

Richiamo di una stazione memorizzata

➡ Selezionare il livello di memoria o la gamma di lunghezze d'onda.

➡ Premere il tasto di stazione **1 - 5** (13) della stazione desiderata.

Breve ascolto delle stazioni ricevibili (SCAN)

Con la funzione Scan è possibile ascoltare brevemente tutte le stazioni ricevibili. L'ascolto può durare da 5 a 30 secondi, e può essere impostato nel menu a intervalli di 5 secondi.

Avvio di SCAN

➡ Tenere premuto il tasto **M/OK** (14) per oltre due secondi.

Viene avviata la scansione. Sul display vengono visualizzati in alternanza "SCAN", e il nome della stazione o la frequenza.

Fine di SCAN, continua l'ascolto della stazione in onda

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Il processo di scansione viene terminato, mentre viene mantenuto attivo l'ascolto dell'ultima stazione selezionata.

Impostazione della durata di ascolto breve

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premete ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display viene visualizzato "SCAN TIME".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per aprire il sottomenu.

Sul display compaiono "SCAN" e il valore attualmente impostato.

➡ Impostare la durata di ascolto breve desiderata con i tasti ∇ o $\nearrow$ (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Nota:

La durata di ascolto breve impostata vale anche per la fase di scansione in modalità SD e multilettore CD.

Tipo di programma (PTY)

Oltre al nome della stazione, alcune stazioni FM forniscono anche informazioni sul tipo di programma trasmesso. La vostra autoradio è in grado di ricevere e visualizzare tali informazioni.

Le denominazioni dei tipi di programma possono essere p. es.:

CULTURA	VIAGGIO	JAZZ
SPORT	INFORMAZIONI	POP
ROCK	MUSICA	

Con la funzione PTY potete selezionare stazioni che trasmettono proprio il tipo di programma che cercate.

PTY-EON

Quando è stato selezionato il tipo di programma ed avviata la ricerca automatica, l'apparecchio si commuta automaticamente dalla stazione in ascolto su una stazione che trasmette il programma selezionato.

Note:

- Se non viene individuata alcuna stazione con il tipo di programma desiderato, si sente un beep e sul display appare brevemente il messaggio "NO PTY". La radio si sintonizza nuovamente sull'ultima stazione ascoltata.
- Se il tipo di programma desiderato viene trasmesso in seguito dalla stazione in ascolto o da un'altra stazione della catena di stazioni, allora l'autoradio commuta automaticamente dalla stazione in ascolto, o dalla modalità SD o multilettore CD, alla stazione con il tipo di programma desiderato.
- Se non si desidera disporre di questa funzione di commutazione PTY-EON, disattivare PTY. Passare dapprima con i tasti **SRC** (15) o **BND/TS** (4) in modalità di esercizio radio.

Attivazione e disattivazione PTY

Deve essere attivo l'esercizio radio.

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto $\vee$ o $\wedge$ (5) finché sul display appaiono "PTY ON" o "PTY OFF".

➡ Premere il tasto $>$ o $<$ (5) per attivare (ON) o disattivare (OFF) la funzione PTY.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Selezionare la lingua PTY

È possibile selezionare la lingua di visualizzazione dei tipi di programma. Le opzioni disponibili sono "DEUTSCH", "ENGLISH" e "FRANÇAIS".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto $\vee$ o $\wedge$ (5) finché sul display viene visualizzato "PTY LANG".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per visualizzare il sottomenu.

Viene visualizzata la lingua attualmente impostata.

➡ Impostare la lingua desiderata azionando con il tasto $\vee$ o $\wedge$ (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Selezione del tipo di programma e avvio della ricerca automatica

PTY deve essere attivo (ON).

➡ Premere il tasto $<$ o $>$ (5).

Sul display viene indicato brevemente l'attuale tipo di programma.

➡ Per passare ad un altro tipo di programma premere il tasto $<$ o $>$ (5) entro il periodo di indicazione.

➡ Premere uno dei tasti $\vee$ o $\wedge$ (5) per avviare la ricerca automatica.

La radio si sintonizza sul prossimo tipo di programma selezionato.

Impostazione dell'indicazione sul display

Per l'esercizio radio è possibile far apparire sul display la gamma di lunghezze d'onda con livello di memoria, l'ora e il nome o la frequenza della stazione corrente.

Per passare da una visualizzazione all'altra,

➡ premere il tasto **DIS** (9).

Informazioni sul traffico

Il vostro apparecchio è dotato di un componente che riceve i segnali RDS-EON. La sigla EON è un'abbreviazione di Enhanced Other Network. Quando viene trasmessa un'informazione sul traffico stradale (Traffic Announcement – TA), se si sta ascoltando una stazione che non trasmette informazioni sul traffico, avviene una commutazione automatica su un'altra stazione della stessa catena che trasmette tali messaggi.

Al termine del messaggio sul traffico, l'autoradio commuta nuovamente sulla stazione precedentemente ascoltata.

Inoltre l'apparecchio offre la possibilità di ricevere annunci sul traffico anche durante l'esercizio di SD/MMC, del multilettore CD e di fonti audio esterne (AUX-IN). A tal fine attivare la priorità per le informazioni sul traffico.

Attivazione e disattivazione della priorità per le informazioni sul traffico

➡ Premere brevemente il tasto **TRAF** (7).

La precedenza per le informazioni sul traffico è attivata quando sul display viene visualizzato il simbolo di ingorgo.

Note:

Si sente un avvertimento acustico,

- se durante l'ascolto di un SD, di un multilettore CD o di AUX-IN si esce dall'area di trasmissione della stazione che trasmette informazioni sul traffico e con la seguente ricerca automatica non viene trovata nessuna nuova stazione che trasmette tali informazioni;
- se si passa da una stazione che trasmette informazioni sul traffico ad un'altra che invece non trasmette tali informazioni.

In tali casi disinserire la priorità per le informazioni sul traffico, oppure sintonizzarsi su una stazione che trasmette informazioni sul traffico stradale.

Interruzione delle informazioni sul traffico

Durante la trasmissione delle informazioni sul traffico sul display viene visualizzato "TRAFFIC". Per interrompere l'annuncio senza disattivare la priorità per le informazioni sul traffico,

➡ premere una volta il tasto **TRAF** (7) durante la trasmissione delle informazioni sul traffico.

Si riascolta nuovamente la fonte audio attiva in precedenza. Quando viene nuovamente trasmessa un'informazione sul traffico, l'apparecchio la trasmette automaticamente.

Impostazione del volume le informazioni sul traffico

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premete ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display viene visualizzato "TA VOLUME".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per aprire il sottomenu.

Sul display compaiono "TA VOL" e il valore attualmente impostato.

➡ Regolare il volume desiderato con i tasti ∇ o $\nearrow$ (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Note:

- Se il volume d'ascolto è superiore al volume TA impostato, i messaggi sul traffico vengono riprodotti con il volume d'ascolto.
- Il volume può essere regolato con il regolatore del volume (3) anche durante la trasmissione delle informazioni sul traffico, per tutta la durata delle informazioni.
- Durante la trasmissione dei messaggi sul traffico è possibile regolare il bilanciamento del volume per le informazioni sul traffico. Leggete a tale proposito il capitolo "Sound".

Esercizio SD/MMC

Con questa autoradio è possibile riprodurre schede SD/MMC (Secure Digital o Multi-Media Card) contenenti file musicali in formato MP3 o WMA. I comandi per la riproduzione dei file MP3 e WMA sono identici.

Nota:

Blaupunkt non può garantire il perfetto funzionamento di tutte le schede SD/MMC esistenti sul mercato, quindi consiglia di utilizzare schede SD/MMC di "SanDisk" o "Panasonic".

Preparazione del brano MP3/WMA

Per la scrittura dei dati sulle schede SD/MMC è sufficiente utilizzare un comune apparecchio di scrittura e lettura SD/MMC e il proprio PC.

Note:

- Questo apparecchio non permette di riprodurre i file WMA con Digital Rights Management (DRM) provenienti dai musicshop online.

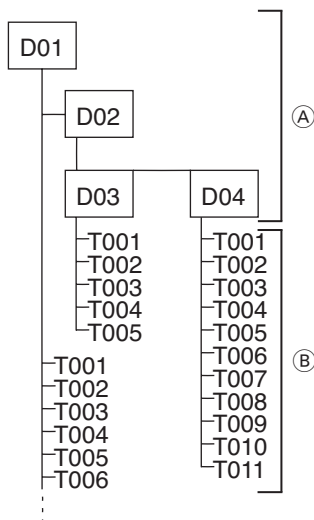
- I file WMA possono essere riprodotti in sicurezza soltanto se sono stati creati con Windows Media-Player nella versione 8 o superiori.

Per un accesso ottimale alle schede SD/MMC, durante la memorizzazione dei brani MP3/WMA sulla scheda SD/MMC osservare i dati riportati nella seguente tabella:

Sistema file	FAT16 o FAT32, non NTFS!
ID3-Tags	Versione 1 o 2
File	Solo file MP3 o WMA, directory, playlist
Numero	1500 file (directory e brani) per directory
Denominazione dei file	Estensione ".wma"/ ".mp3" Max. 24 caratteri (sono possibili anche più caratteri, ma in tal caso si riduce il numero max. di file) Nessun carattere specia- le o dieresi
Bitrate	MP3: da 32 a 320 kbps WMA: da 32 a 192 kbps

Con il PC potete assegnare nomi alle varie directory. In tal caso il nome della directory viene visualizzato sul display dell'autoradio.

Se si desidera che la riproduzione dei file segua un determinato ordine: memorizzare i file sulla scheda nel medesimo ordine nel quale si desidera che vengano successivamente riprodotti.



(A) Directory

(B) Brano · File

Inserimento/rimozione della scheda SD/MMC

➡ Spingere la scheda SD/MMC nel vano portascheda (10) con il lato stampato rivolto a sinistra e i contatti in avanti, fino a farla scattare in sede.

Da questo momento, tramite il tasto **SRC** (15) è possibile selezionare la scheda SD/MMC come fonte audio.

Per estrarre la scheda SD/MMC,

➡ premere la scheda SD/MMC fino a sbloccarla.

➡ Estrarre la scheda SD/MMC dal vano portascheda (10).

Avvio della esercizio SD/MMC

➡ Premere ripetutamente il tasto **SRC** (15) finché sul display compare "SD-Card".

Inizia la riproduzione.

Impostazione dell'indicazione sul display

Per le seguenti impostazioni è necessario che nell'apparecchio sia presente una scheda SD con file MP3 WMA.

Impostazione del display standard

Potete far apparire sul display diverse informazioni relative al brano attuale:

- Nome del file o titolo del brano
- Interprete
- Nome dell'album
- Durata della riproduzione (PLAY)
- Ora (CLK)

Nota:

Il testo ID3 con più di 9 caratteri diventa testo scorrevole (scroll). Dopo uno scorrimento completo, sul display vengono visualizzati in permanenza i primi 9 caratteri.

Per cambiare l'indicazione nel display,

➡ premere il tasto **DIS** (9).

Scegliere una directory

Per passare da una directory all'altra, in su o in giù,

➡ premete una o più volte il tasto Δ o ∇ (5).

Selezione di un brano

Per passare nell'attuale directory da un brano all'altro, in su o in giù,

➡ premete una o più volte il tasto < o > ⑤.

Se si preme una volta il tasto < ⑤, viene avviato di nuovo il brano in ascolto.

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca veloce indietro o in avanti,

➡ tenere premuto il tasto < o > ⑤ per più di due secondi.

La ricerca continua finché il tasto rimane premuto.

Ripetizione di singoli brani o di intere directory (REPEAT)

È possibile programmare la ripetizione della riproduzione del brano attuale o di tutti i brani della directory completa.

➡ Premere ripetutamente il tasto **4 RPT** ⑬ finché sul display compare la funzione desiderata:

- "RPT TRACK" (brano attuale)
- "RPT DIR" (tutti i brani della directory attuale)
- "RPT OFF" (fine della funzione Repeat)

Se è attiva la funzione di ripetizione (Repeat), sul display compare **RPT**.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

È possibile riprodurre in ordine casuale o tutti i brani della directory attuale oppure tutti i brani presenti sulla scheda SD/MMC.

➡ Premere ripetutamente il tasto **5 MIX** ⑬ finché sul display compare la funzione desiderata:

- "MIX ALL" (tutti i brani presenti nella scheda SD/MMC)
- "MIX DIR" (tutti i brani della directory attuale)
- "MIX OFF" (conclusione della riproduzione in ordine casuale)

Se è attiva la riproduzione casuale (MIX), sul display compare **MIX**.

Breve ascolto dei brani (SCAN)

È possibile ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani della scheda SD/MMC.

➡ Premere il tasto **M/OK** ⑭ per oltre due secondi.

Sul display compaiono in alternanza "SCAN" e il nome del file. I brani della scheda SD/MMC vengono riprodotti in ordine crescente.

Nota:

La durata dell'ascolto breve dei brani può essere regolata. Leggere a tale proposito il punto "Impostazione della durata di ascolto breve" del capitolo "Esercizio radio".

Fine dello Scan, riproduzione di brano continua

➡ Premere brevemente il tasto **M/OK** ⑭.

Continua la riproduzione del brano attualmente in breve ascolto.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

➡ Premere il tasto **3**  (13).

Sul display compare "PAUSE".

Eliminare Pause

➡ Premere il tasto **3**  (13).

La riproduzione continua.

Esercizio multilettore CD

Nota:

Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettore CD, consultare le Istruzioni d'uso del multilettore CD.

Avvio del multilettore CD

➡ Premere ripetutamente il tasto **SRC** (15) finché sul display compare "CDC/AUX-IN".

La riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettore.

Selezione di un CD

Per cambiare CD in su o in giù,

➡ premete una o più volte il tasto  o  (5).

Nota:

I vani vuoti per i CD del caricatore e i vani per i CD occupati da CD non adatti per la riproduzione vengono saltati.

Selezione di un brano

Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù,

➡ premete una o più volte il tasto  o  (5).

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca veloce indietro o in avanti,

➡ tenere premuto il tasto  o  (5) per più di due secondi.

La ricerca continua finché il tasto rimane premuto.

Impostazione dell'indicazione sul display

Per la visualizzazione in esercizio multilettore CD sono disponibili tre opzioni:

- Numero del brano e durata di riproduzione
- Numero del brano e ora
- Numero del CD e numero del brano

Per cambiare l'indicazione nel display,

➡ premere il tasto **DIS**  (9).

Ripetizione di singoli brani o di interi CD (REPEAT)

È possibile programmare la ripetizione della riproduzione del brano attuale o di tutti i brani del CD completo.

➡ Premere ripetutamente il tasto **4 RPT** (13) finché sul display compare la funzione desiderata:

- "RPT TRACK" (brano attuale)
- "RPT DISC" (tutti i brani del CD attuale)
- "RPT OFF" (fine della funzione Repeat)

Se è attiva la funzione di ripetizione (Repeat), sul display compare **RPT**.

Riproduzione dei brani in ordine casuale (MIX)

È possibile riprodurre in ordine casuale tutti i brani del CD attuale o di tutti i CD presenti nel caricatore.

➡ Premere ripetutamente il tasto **5 MIX** (13) finché sul display compare la funzione desiderata:

- "MIX CD" (tutti i brani del CD attuale)
- "MIX ALL" (tutti i CD nel caricatore)
- "MIX OFF" (conclusione della riproduzione in ordine casuale)

Se è attiva la riproduzione casuale (MIX), sul display compare **MIX**.

Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN)

Per ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani di tutti i CD inseriti,

➡ premere il tasto **M/OK** (14) per oltre due secondi.

Sul display compaiono in alternanza "SCAN" e il numero del brano. Tutti i CD presenti nel caricatore vengono riprodotti in ordine crescente.

Nota:

La durata dell'ascolto breve dei brani può essere regolata. A questo proposito leggere quanto riportato al punto "Impostazione della durata di ascolto breve" nel capitolo "Esercizio radio".

Fine dello Scan, riproduzione di brano continua

➡ Premere brevemente il tasto **M/OK** (14).

Continua la riproduzione del brano attualmente in breve ascolto.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

➡ Premere il tasto **3** (13).

Sul display compare "PAUSE".

Eliminare Pause

➡ Premere il tasto **3** (13).

La riproduzione continua.

Clock - Ora

Indicazione dell'ora

È possibile ottenere l'indicazione dell'ora in modalità di esercizio Tuner, SD e multilettore CD.

➡ Premere ripetutamente il tasto **DIS** (9) finché sul display viene visualizzata l'ora.

Impostazione dell'ora

Per impostare l'ora,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente uno dei tasti **↖** o **↗** (5), finché sul display appare "CLOCK SET".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per aprire il sottomenu.

Sul display viene visualizzata l'ora impostata. Lampeggiano le ore, che si possono impostare.

➡ Impostare le ore con il tasto **↖** o **↗** (5).

Dopo aver impostato le ore,

➡ premere il tasto **>** (5).

Lampeggiano i minuti.

➡ Impostare i minuti con il tasto **↔** o **↵** (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Selezione di modalità 12/24 ore

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premete ripetutamente il tasto **↵** o **↔** (5) finché sul display appare "24 H MODE" o "12 H MODE".

➡ Per passare da una modalità all'altra premere il tasto **< o >** (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Indicazione dell'ora esatta con l'apparecchio spento e l'accensione dell'auto inserita

Per indicare in permanenza l'ora sul display con l'apparecchio spento e l'accensione dell'auto inserita,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premete ripetutamente il tasto **↵** o **↔** (5) finché sul display appaiono "CLOCK OFF" o "CLOCK ON".

➡ Per passare da una modalità all'altra (da ON a OFF o viceversa) premere il tasto **< o >** (5).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Sound

Per ciascuna fonte (radio, SD/MMC, multiletto CD o AUX-IN) le impostazioni per il suono (bassi e alti) e per equalizzatore possono essere eseguite separatamente.

Le impostazioni per X-Bass e per il bilanciamento del volume (Balance e Fader) vengono effettuate insieme per tutte le fonti audio (ad eccezione delle informazioni sul traffico e dei messaggi del telefono/della navigazione).

Le regolazioni di Fader e Balance per i messaggi sul traffico e per le telefonate/i messaggi di navigazione possono essere effettuate solo durante i messaggi medesimi.

Equalizzatore

Questo apparecchio è dotato di un equalizzatore digitale a 3 bande. L'equalizzatore consente di selezionare una frequenza di volta in volta per i bassi, gli alti e i medi e di regolare il livello per la frequenza selezionata. Inoltre per i bassi e i medi è possibile impostare il fattore qualità.

Regolazioni dell'equalizzatore

La seguente tabella indica le possibilità di regolazione dei bassi, degli alti e dell'equalizzatore presenti nel menu "AUDIO". Alcune regolazioni sono dotate di una "E" (che sta per "ENHANCED" = avanzata), ad es. "E-BASS". Queste regolazioni possono essere eseguite nel sottomenu "ENHANCED".

Nota:

La tabella **non** include tutte le regolazioni possibili nei menu "AUDIO" e "ENHANCED".

	Audio				
	BASS	TREBLE	ENHANCED		
			E-BASS	E-TREBLE	E-MIDDLE
Livello (GAIN)	da -7 a +7	da -7 a +7	–	–	da -7 a +7
Frequenza (FREQ)	–	–	60 Hz, 80 Hz, 100 Hz o 200 Hz	10 kHz, 12.5 kHz, 15 kHz o 17.5 kHz	0.5 kHz, 1.0 kHz, 1.5 kHz o 2.5 kHz
Fattore qualità (QFAC)	–	–	1.0, 1.25, 1.5 o 2.0	–	0.5, 0.75, 1.0 o 1.25

Regolazione BASS

Per regolare il livello dei bassi,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere il tasto > (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "BASS" e il valore del livello attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∟ o ∩ (5) per modificare il valore.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Regolazione TREBLE

Per regolare il livello degli alti,

➡ Premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∟ o ∩ (5) finché sul display appare "TREBLE".

➡ Premere il tasto > (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "TREBLE" e il valore del livello attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∟ o ∩ (5) per modificare il valore.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Regolazione E-BASS

Per regolare la frequenza e il fattore qualità dei bassi,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "ENHANCED".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

➡ Premere il tasto $\triangleright$ (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "FREQ" e il valore attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) per selezionare "FREQ" (frequenza) e "QFAC" (fattore qualità).

➡ Premere il tasto $\triangleleft$ o $\triangleright$ (5) per modificare l'impostazione selezionata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Regolazione E-TREBLE

Per regolare la frequenza degli alti,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "ENHANCED".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "E-TREBLE".

➡ Premere il tasto $\triangleright$ (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "FREQ" (frequenza) e il valore attualmente impostato.

➡ Premere il tasto $\triangleleft$ o $\triangleright$ (5) per modificare l'impostazione.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Regolazione E-MIDDLE

Per regolare l'amplificazione, la frequenza e il fattore qualità dei medi,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "ENHANCED".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "E-MIDDLE".

➡ Premere il tasto $\triangleright$ (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "GAIN" e il valore attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) per selezionare "GAIN" (amplificazione), "FREQ" (frequenza) o "QFAC" (fattore qualità).

➡ Premere il tasto $\triangleleft$ o $\triangleright$ (5) per modificare l'impostazione selezionata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (Balance)

➡ Premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "BALANCE".

➡ Premere il tasto $>$ (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "BAL" e il valore attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) per regolare il bilanciamento del volume a destra (R = right)/sinistra (L = left).

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Regolazione del bilanciamento del volume davanti/dietro (Fader)

➡ Premere il tasto **AUDIO** (12).

➡ Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "Fader".

➡ Premere il tasto $>$ (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "FADER" e il valore attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) per regolare il bilanciamento del volume sulla zona anteriore (F = Front)/posteriore (R = Rear) del veicolo.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Preimpostazioni equalizzatore (Preset)

Questa autoradio è dotata di un equalizzatore nel quale sono già programmate le impostazioni per i generi musicali "ROCK", "POP" e "CLASSIC".

Per selezionare un preset dell'equalizzatore,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "ENHANCED".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "PRESETS".

➡ Premere ripetutamente il tasto $>$ (8) per richiamare il sottomenu.

Compare l'impostazione Preset attuale.

➡ Premere il tasto ∇ o $\nearrow$ (8) per modificare l'impostazione. Per disattivare l'equalizzatore selezionare "P-EQ OFF".

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

X-BASS

Con X-BASS è possibile aumentare i bassi nel caso di ascolto a volume basso. Le regolazioni X-Bass agiscono su tutte le fonti audio (radio, SD/MMC, multilettore CD o AUX-IN).

L'adeguamento X-BASS può essere realizzato in due modi differenti: è possibile regolare sia l'aumento X-BASS sia la frequenza limite che deve essere aumentata. L'aumento X-BASS può essere modificato in entrambi i sottomenu "X-BASS" e "E-XBASS". La seguente tabella mostra le possibilità di impostazione presenti nel menu "AUDIO".

	AUDIO	
	X-BASS	ENHANCED
		E-XBASS
Aumento (GAIN)	da 0 a 3	
Frequenza (FREQ)	–	400 Hz, 800 Hz, 2400 Hz, FLAT

Impostazione dell'aumento di X-BASS

L'aumento X-BASS può essere regolato su vari livelli, da 0 (funzione X-Bass off) a 3.

➡ Premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "X-BASS".

➡ Premere il tasto $>$ (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "X-BASS" e il valore attualmente impostato.

➡ Premete ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display viene visualizzata l'impostazione desiderata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Impostazione E-XBASS

Nel sottomenu "E-XBASS", oltre all'aumento X-BASS, è possibile regolare anche la frequenza limite. È possibile scegliere tra 50 Hz, 100 Hz e 200 Hz.

➡ Premere il tasto **AUDIO** (12).

Sul display appare "BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "ENHANCED".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display appare "E-BASS".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display appare "E-XBASS".

➡ Premere il tasto $>$ (5) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "GAIN" e il valore attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) per selezionare "GAIN" (aumento di X-BASS) o "FREQ" (frequenza).

➡ Premere il tasto $< >$ (5) per modificare l'impostazione selezionata.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **AUDIO** (12).

Display

Accendendo le luci del veicolo, la luminosità del display commuta dalla modalità diurna alla modalità notturna. La condizione fondamentale di tale funzione, tuttavia, è che l'autoradio sia stata collegata come descritto nelle istruzioni di montaggio. Il veicolo inoltre deve disporre della possibilità di collegamento corrispondente.

Impostazione della luminosità del display

La luminosità del display può essere regolata su vari livelli, da 1 a 16, separatamente per le ore notturne (DIM NIGHT) e per le ore diurne (DIM DAY).

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display vengono visualizzati "DIM DAY" o "DIM NIGHT".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display compaiono "DIM DAY" o "DIM NIGHT" e il valore attualmente impostato.

➡ Premere il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) per modificare la luminosità.

Dopo aver ultimato le impostazioni,

➡ premere il tasto **M/OK** (14).

Per uscire dal menu,

➡ premere il tasto **ESC** (6) o attendere per circa 8 secondi.

Fonti audio esterne

Le fonti audio esterne, ad esempio lettori CD portatili, lettori MiniDisc o lettori MP3, possono essere collegate all'autoradio in due modi:

1. All'ingresso AUX-IN presente sul lato posteriore dell'apparecchio (se non è collegato un multilettore CD).

Con il tasto **SRC** (15) è possibile selezionare l'ingresso AUX-IN presente sul lato posteriore dell'apparecchio. Sul display compaiono "CD / AUX-IN".

Nota:

Per il collegamento di una fonte audio esterna attraverso l'entrata AUX-IN sul lato posteriore è necessario un cavo di adattamento. Questo cavo (codice Blaupunkt 7 607 897 093) può essere acquistato presso il rivenditore specializzato Blaupunkt di zona.

2. Alla presa AUX-IN sul lato anteriore.

Non appena viene collegata una fonte audio alla presa frontale AUX-IN, questa può essere selezionata con il tasto **SRC** (15). Sul display viene quindi visualizzato "FRONT AUX-IN".

Impostazioni di fabbrica (Normset)

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

Nota:

Effettuando il ripristino alle impostazioni di fabbrica (Normset), le impostazioni personali vengono cancellate.

➡ Premere il tasto **M/OK** (14).

Sul display compare "MENU".

➡ Premere ripetutamente il tasto ∇ o $\nearrow$ (5) finché sul display compare "NORM-SET".

➡ Premere il tasto **M/OK** (14) per richiamare il sottomenu.

Sul display compare "NORM OFF".

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio

➡ premere il tasto **M/OK** (14) per più di 4 secondi.

Sul display compare "NORM ON" e viene effettuato il ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'apparecchio.

Impostazioni di fabbrica:

Volume messaggi sul traffico (TA VOL)	30
Volume al momento dell'accensione (ON VOL)	Last Volume
Volume della modalità silenziosa (MUTE LEVEL)	0
Volume telefono/messaggi della navigazione (TEL VOL)	25 (RDS) o 10 (NRDS)
Sensibilità nella ricerca (SENS)	H16
Durata di ascolto breve (SCAN TIME)	10 secondi
Tipo di programma (PTY)	OFF
Lingua PTY (PTY LANG)	ENGLISH
Indicazione dell'ora (CLOCK)	OFF
Ora (CLOCK SET)	0:00 (RDS) o 12:00 (NRDS)
Formato dell'indicazione dell'ora (CLOCK MODE)	24 HR (RDS) o 12 HR (NRDS)
Segnale acustico di conferma (BEEP)	ON
Funzione regionale (REG)	OFF
Luminosità del display	DIM DAY 15, DIM NIGHT 12
RDS	ON

Dati tecnici

Amplificatori

Potenza di uscita: 4 x 18 Watt
sinusoidali
conf. a DIN 45 324
per 14,4 V
4 x 45 Watt
max. Power

L'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni d'uso è conforme all'articolo 2 comma 1, del Decreto Ministeriale 28 agosto 1995, n. 548.

Hildesheim, 15.01.2007
Blaupunkt GmbH
Robert-Bosch-Straße 200
D-31139 Hildesheim

Tuner

Gamme d'onda Europa:
FM: 87,5 - 108 MHz
OM: 531 - 1 602 kHz
OL: 153 - 279 kHz

Gamma di trasmissione FM:
35 - 16 000 Hz

Scheda SD/MMC

Gamma di trasmissione: 20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 canali: 2 V

Sensibilità di ingresso

Ingresso AUX-IN
(lato posteriore): 2 V / 6 kΩ
Ingresso AUX-IN
(frontale): 2 V / 6 kΩ
Entrata Tel/Navi: 10 V / 1 kΩ

Peso:

0,8 kg

Con riserva di modifiche!

Einbauanleitung



Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**
- Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT – Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier oder Changers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.



Installation instructions



Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm².
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
- You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific instal-

lation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hot-line.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line In ou Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

F Notice de montage



Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
- Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de connexion et en cas de dommages consécutifs.



I Istruzioni di installazione



Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm².
- **Non collegare alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
- Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.

- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore o un multilettore CD, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-in e line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

- de voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!
- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker of cd-wisselaar moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-in- of line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

Inbowhandleiding



Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.
- De dwarsdoorsnede van de plus- en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm² zijn.
- **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**

Monteringsanvisning



Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.
- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrning av hål.
- Plus- och minuskabellns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm².

- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**

- Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyper erforderlig adapterkabel.

- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi fransäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefontjänst.

Vid montering av förstärkare eller cd-växlare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till in- eller utgångarna (hylstag line-in resp line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm².

- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**

- Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.

- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

E

Instrucciones de instalación



Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.
- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.

Instruções de montagem



Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!**
- Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes. Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes

de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

Monteringsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm².
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!**
- De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefon-hotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes

stel først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

PL Instrukcja montażowa



Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm².
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
- Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa

pojeździe, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

CZ Návod k montáži



Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm².
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
- Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídajú vašemu vozidlu, obráťte sa na špecializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Pri montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

pripojením nepreberáme záruku.

Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmiennečne nutné najprv zapojiť kostru prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostry cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostru (schránku) autorádia.

SK Montážny návod



Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm².
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!**
- Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neodborným

**Mitgelieferte Montage- und
Anschlusssteile**

Supplied Mounting Hardware

Materiel de montage fourni

**Componenti di fissaggio comprese
nella fornitura**

Meegeleverde montagematerialen

Medföljande monteringsdetaljer

Ferretería de montaje suministrada

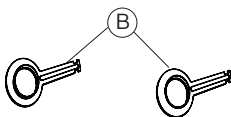
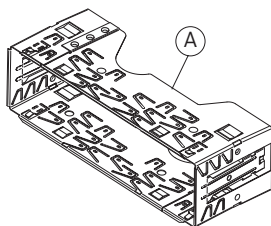
Elementos de fixação fornecidos

**Medleverede monterings- og
tilslutningsdele**

**Dołączone części montażowe i
połączeniowe**

**Přiložené montážní díly a přípojně
svorky**

**Dodávané montážne a pripojovacie
dielce**



Als Sonderzubehör erhältlich

Available as an optional accessory

Disponible en option

Reperibili come accessori extra

Als speciale accessoire verkrijgbaar

Tillval

De venta como accesorios especiales

**Disponíveis como acessórios
opcionais**

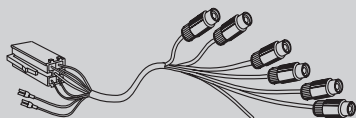
Fås som specialtilbehør

Dostępne jako wyposażenie dodatkowe

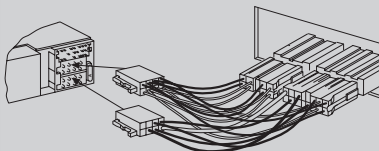
**Jako zvláštní příslušenství můžete
obdržet**

Ako osobitné príslušenstvo dostanete

Preamp./Sub./Center - out cable

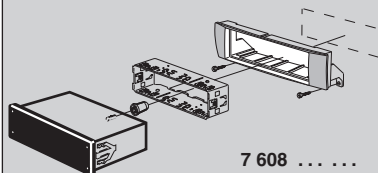


7 607 001 512

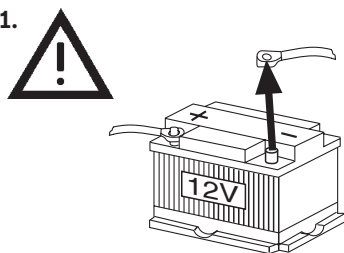


7 607 621 ...

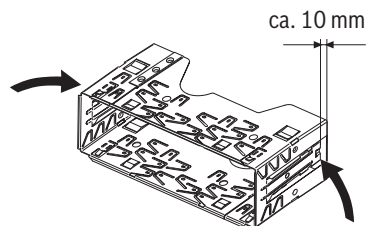
Einbausätze
Installation kits
Kits de montage
Set di montaggio
Inbouwsets
Monteringssatser
Juegos de montaje
Kits de montagem
Indbygningssæt
Zestawy montażowe
Montážní soupravy
Montážne súpravy



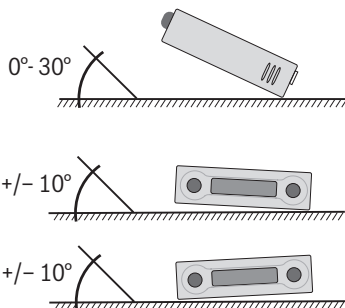
1.



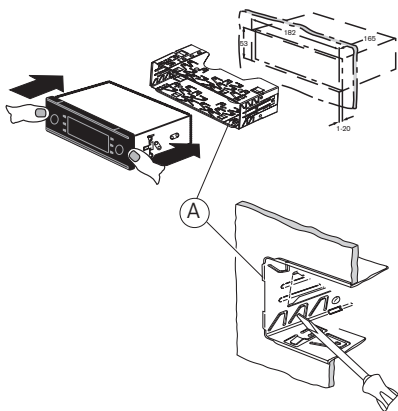
2.



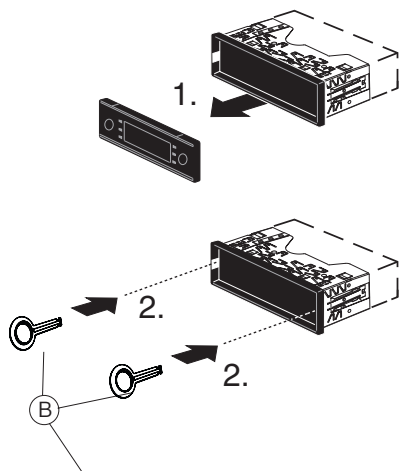
3.



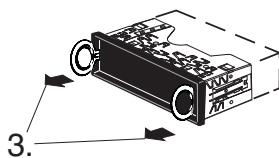
4.



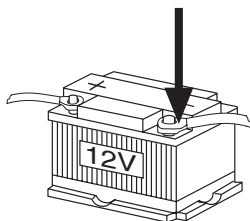
**5. Ausbau / Removal / Démontage /
Smontaggio / Demontage /
Urmontering / Desmontaje /
Desmontagem / Udbygning /
Demontaž / Demontáž / Demontáž**



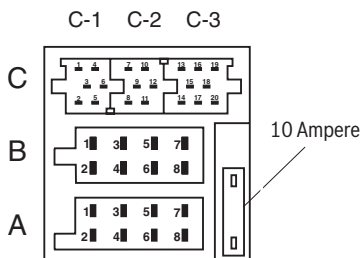
8 613 150 002



6.



7.



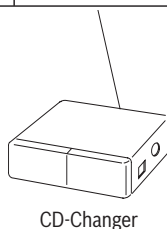
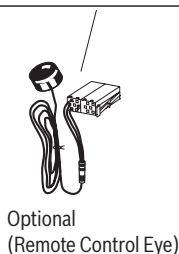
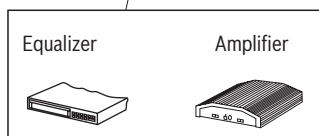
- Aut. antenna
- * FB +12V / RC +12V
- +12V Amplifier

Summe
Sum
Somme
Somma
Som
Summa
Suma
Soma
Celkem
Súčet

300 mA

A		B	
1	No connection	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	No connection	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition*	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

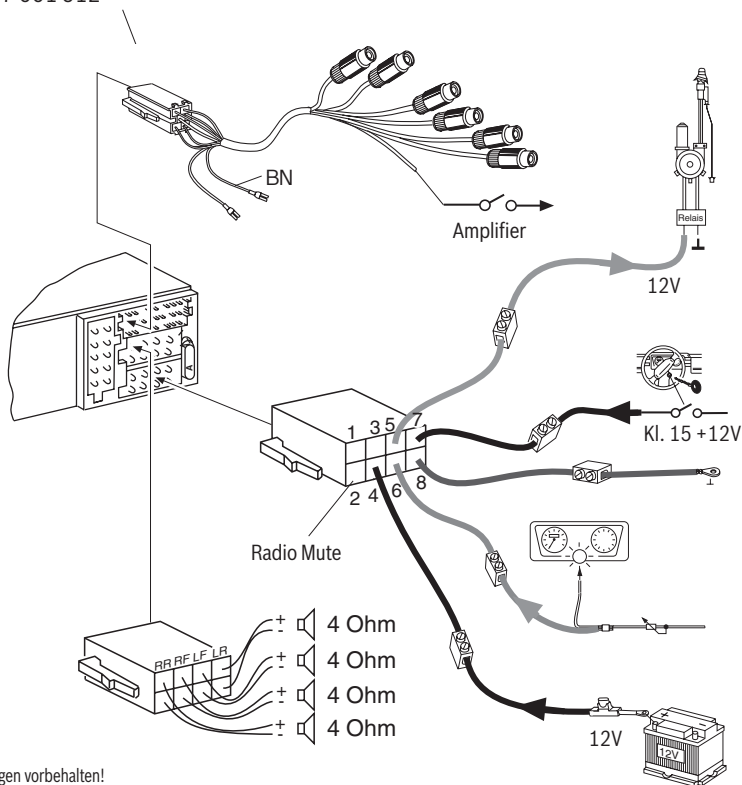
C					
C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data - In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in -	14	CDC-Data - Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	 RC +12V *	16	 +12V *
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus / GND
6	 +12V Amplifier *	12	RC - GND	18	AF / GND
				19	CDC Line In - L
				20	CDC Line In - R



8.

Preamp./Sub./Center - out cable

7 607 001 512



Änderungen vorbehalten!

Subject to changes!

Sous réserve de modifications!

Modifiche riservate!

Wijzigingen voorbehouden!

Ändringar förbehålles!

Modificaciones reservadas!

Sob reserva de alterações!

Ret til ændringer forbeholdes!

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Změny vyhrazeny!

Zmeny vyhradené!

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N) +47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P) 2185 00144	2185 00165	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H) 76 511 803	76 511 809	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 71	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-950-2528	708-6817188	
Brasil			
(Mercosur)	(BR) 0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia			
(Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

03/08 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk)

Gerätepass

Name:

Typ: **7 647**

Serien-Nr: **BP**

 **BLAUPUNKT**



8622406068